

# Comunicat

În zilele de 26—28 noiembrie 1958 a avut loc ședința plenară a C.C. al P.M.R.

Plenara a avut la ordinea de zi dezbaterile proiectului planului de stat pe anul 1959.

Tovarășul Gheorghe Gheorghiu-Dej, prim-secretar al C.C. al P.M.R., a făcut o expunere cu privire la sarcinile organelor și organizațiilor de partid, organelor de stat și economice, organizațiilor de masă în domeniul dezvoltării economiei naționale în anul viitor.

La dezbateri au luat cuvântul membri ai Comitetului Central, prim-secretari ai comitetelor regionale de partid, miniștri.

Plenara a aprobat expunerea făcută și măsurile în vederea creșterii mai accentuate a producției industriale, dezvoltării agriculturii socialiste și sporirii producției agricole, valorificării cât mai intense a rezervelor interne ale economiei naționale și ridicării nivelului de trai al oamenilor muncii.

Plenara a stabilit ca pe baza dezbaterilor ce au avut loc să se aducă planului de stat pe anul 1959 îmbunătățirile și completările corespunzătoare.

Anul XIV, Seria II-a, Nr. 2971

4 PAGINI — 20 BANI

Simbătă 29 noiembrie 1958

Citiți în pagina 4-a

**Propunerile sovietice  
în problema  
Berlinului corespund  
intereselor păcii  
și securității  
popoarelor**

— Conferința de presă a lui  
N. S. Hrușciov, președintele Con-  
siliului de Miniștri al U.R.S.S.—

## INTERVIU

### tovarășului CHIVU STOICA, PREȘEDINTELE CONSILIULUI DE MINIȘTRI AL R. P. ROMINE acordat corespondentului ziarului „Washington Post”, Murray Marder

Publicăm mai jos textul interviului acordat la 24 noiembrie a. c. de președintele Consiliului de Miniștri al R. P. Romine, Chivu Stoica, corespondentului ziarului „Washington Post”, Murray Marder.

**INTREBARE:** După cum am înțeles, 75 la sută din comerțul R. P. Romine este efectuat cu celelalte țări socialiste, 50 la sută din întregul său comerț fiind efectuat cu U.R.S.S. Prevederile economice ale României continuă să schimbe relațiile sale comerciale în aproximativ aceeași proporție în viitor? În februarie a. c., într-un interviu acordat ziarului „New York Times” ați spus că România e gata să cumpere în număr din S.U.A. utilaj industrial în valoare de mai mult de 100 milioane dolari. S-a realizat mult progres în această direcție? Dacă nu, de ce? Are România dezechilibrul necesar pentru acest nivel al comerțului?

RASPUNS: R. P. Romine are mari legături economice cu Uniunea Sovietică și celelalte țări socialiste. Aceste legături — și în primul rând cele cu Uniunea Sovietică, a cărei economie este atât de puternică — vor continua să se dezvolte și în viitor. După cum ați putut probabil constata, R. P. Romine se industrializează într-un ritm susținut. Relațiile economice cu țările socialiste fac pe deplin posibilă dezvoltarea continuă a economiei noastre, lichidarea înapoierii economice în care a fost menținută vechea Românie. Aceste relații reciproce avantajoase au, după cum vedeți, o importanță deosebită pentru R. P. Romine. Ele se întemeiază pe principiile proprii relațiilor dintre țările socialiste, pe înțelegerea și egalitatea deplină între parteneri. R. P. Romine se bucură de credite, în condiții foarte avantajoase, în Uniunea Sovietică și alte țări socialiste. Din aceste țări ne procurăm în cantități importante diferite utilaje, mașini și echipamente industriale complete; ele ne împărtășesc de asemenea și procedee tehnice avansate.

Poporul român, cunoscând rezultatele rodnice ale acestei colaborări, privește dezvoltarea relațiilor cu țările socialiste ca un fapt deosebit de important și dorește extinderea lor continuă. În ceea ce privește volumul schimburilor Republicii Populare Romine cu țările occidentale, considerăm că nici în prezent el nu este de neglijat. Acest lucru este dovedit și de dinamica ponderii schimburilor R.P. Romine cu țările capitaliste. Dacă comparăm datele pe anii 1953—1958, constatăm că schimburile comerciale ale R. P. Romine cu aceste țări au crescut, în perioada amintită, de la circa 13 la sută, la circa 25 la sută din totalul schimburilor noastre. În 1957 ele au însumat peste 200 milioane dolari, iar anul acesta vor atinge același nivel. Numai schimburile de mărfuri cu R. F. Germană, de exemplu, se cifrează anul acesta la 60 milioane dolari. Noi considerăm că e suficient loc pentru relații cu țările capitaliste. Dar, după cum știți, noi țările socialiste sint activa care au adoptat măsurile discriminatorii în comerț. Nu este necesar să mai demonstrez acest lucru. Faptele sint clare și îndeajuns de cunoscute: nu noi am impus embargo-ul, diferitele stăvilă și cortina de fier în relațiile economice. Ca țară aflată în plin proces de industrializare, sintem interesați să cumpărăm diferite utilaje, firește dacă ele corespund exigențelor tehnicii moderne și pot fi procurate în condiții avantajoase. Uneori, în Occident, anumite cercuri încearcă să inducă în eroare opinia publică din țările respective, afirmând că noi n-am avea ce schimba cu alții din cauza relațiilor cu țările socialiste. Dovada că asemenea afirmații ridice nu se bucură de prea multă considerație este interesul crescând pe care cercurile de afaceri din aceste țări îl manifestă față de dezvoltarea schimburilor cu noi.

volumul tranzacțiilor care crește an de an, numeroasele oferte primite din partea cercurilor de afaceri din Anglia, R. F. Germană, Franța, Italia, Canada.

Nu ar fi oare cazul să se renunțe la „războiul rece”, la politica de agravare a încordării situației internaționale care generează neîncredere între state și toate consecințele acesteia, să se renunțe la tot felul de bariere și discriminări, adoptându-se principii coexistenței pașnice, care ar permite dezvoltarea nestăvinită a schimburilor comerciale?

Partenerii noștri din Occident sint satisfăcuți de relațiile pe care le au cu țara noastră; ei s-au convins că au de-a face cu o țară care dispune de o economie echilibrată și își îndeplinește cu punctualitate obligațiile ce-i revin în cadrul acordurilor pe care le încheie. De aceea unele firme serioase își manifestă dispoziția de a ne acorda și credite. Pînă acum, cu excepția unor credite tehnice, de scurtă durată, uzuale în practica curentă, nu am folosit nici un alt fel de credite din Occident. După cum v-am mai spus, am primit credite importante în condiții deosebit de avantajoase de la țări socialiste, în primul rînd de la U.R.S.S. Dacă firmele amintite ne vor propune credite în condiții care ar prezenta interes pentru noi, am putea merge în împlinirea unor astfel de oferte. Desigur am respinge orice fel de credite oneroase sau care ar implica condiții inacceptabile pentru noi. R. P. Romine dispune de mărfuri care au căutare pe piața mondială iar mărfurile înseamnă dezechilibru, așa încît dispunem de posibilitatea de a ne plăti comenzile fie în mărfuri — ea formă cea mai preferabilă a schimburilor — fie în devalute. Sintem dispuși și acum să contractăm, în condiții reciproce avantajoase, cu firmele interesate din S.U.A. comenzile de utilaj de care am avea nevoie.

**INTREBARE:** În ce domenii de activitate își concentrează România actuala sa dezvoltare? Cum va afecta aceasta nivelul de trai din România?

RASPUNS: Dezvoltarea economică este o sarcină importantă. (Continuare în pag. 2-a)

### Cu ocazia celei de-a 14-a aniversări a eliberării Albaniei

Tovarășului ENVER HODIA  
Prim-Secretar al Comitetului Central  
al Partidului Muncii din Albania  
Tovarășului MEHMET SHEHU  
Președintele Consiliului de Miniștri  
al Republicii Populare Albania  
Tovarășului HADJI LLESHI  
Președintele Prezidiului Adunării Populare  
a Republicii Populare Albania

Tirana

În numele Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român, al guvernului Republicii Populare Romine, al Prezidiului Marii Adunări Naționale și al poporului român vă trimitem dv. și întregului popor albanez cele mai călduroase felicitări cu ocazia celei de-a 14-a aniversări a eliberării Albaniei.

Poporul român, legat de poporul albanez printr-o strînsă și frățească prietenie, se bucură din toată inima de realizările obținute de oamenii muncii din Republica Populară Albania, în construcția socialistă a patriei lor. Sub conducerea încercată a Partidului Muncii din Albania, poporul albanez a transformat vechea Albania într-o țară socialistă în plină dezvoltare, care aduce o contribuție activă la întărirea continuă a unității țagărilor socialiste, în trunchi cu marea noastră prietenă comună Uniunea Sovietică.

În această zi de bucurie vă dorim dragi tovarășii noștri să vă succedă în creșterea și înflorirea continuă a economiei și culturii naționale și să vă uniești prietenia între poporul român și poporul albanez să se adîncească tot mai mult, spre binele ambelor noastre țări, al păcii și socialismului.

GH. GHEORGHIU-DEJ  
Prim-Secretar al Comitetului Central  
al Partidului Muncitoresc Român

CHIVU STOICA  
Președintele Consiliului de Miniștri  
al Republicii Populare Romine

ION GHEORGHE MAURER  
Președintele Prezidiului Marii Adunări Naționale  
a Republicii Populare Romine

Tovarășului BEHAR SHYLLA  
Ministru Afacerilor Externe  
al Republicii Populare Albania

Tirana

Cu prilejul marilor sărbători naționale a poporului albanez, vă rog, tovarășe ministru, să primiți sincere felicitări și cele mai bune urări de noi succese în activitatea rodnică pe care o duceți pentru dezvoltarea continuă a prieteniei și colaborării dintre țările noastre, pentru întărirea păcii în lume.

AVRAM BUNACIU  
Ministru Afacerilor Externe  
al Republicii Populare Romine

### Cu planul anual îndeplinit

★ Oțelarii de la uzina „Oțelul roșu” și-au îndeplinit vineri planul anual de producție dînd prima sașă de oțel în contul anului 1959. În cursul acestui an au fost elaborate 1.275 sașă rapide, cu 140 sașă mai mult decît anul trecut.

Productivitatea muncii a crescut cu 9 la sută față de plan, iar prin reducerea pretului de cost al fierului tone de oțel a fost realizată o economie de 2.482.000 lei.

★ Constructorii de pe marelă șantier al Combinatului pentru industrializarea țării din Brașov au îndeplinit planul anual de producție cu 34 de zile înainte de termen. De la începutul anului și pînă acum, productivitatea muncii a fost sporită cu 10 la sută față de plan, iar prin reducerea pretului de cost cu 2,3 la sută, s-au realizat economii în valoare de peste 1.400.000 lei.

★ Oțelarii care deservește cupatoarele electrice ale uzinelor metalurgice „Progresul” din Brașov au îndeplinit planul anual de producție dînd în contul anului viitor o cantitate de 40 tone de oțel lichid.

(Agerpres)

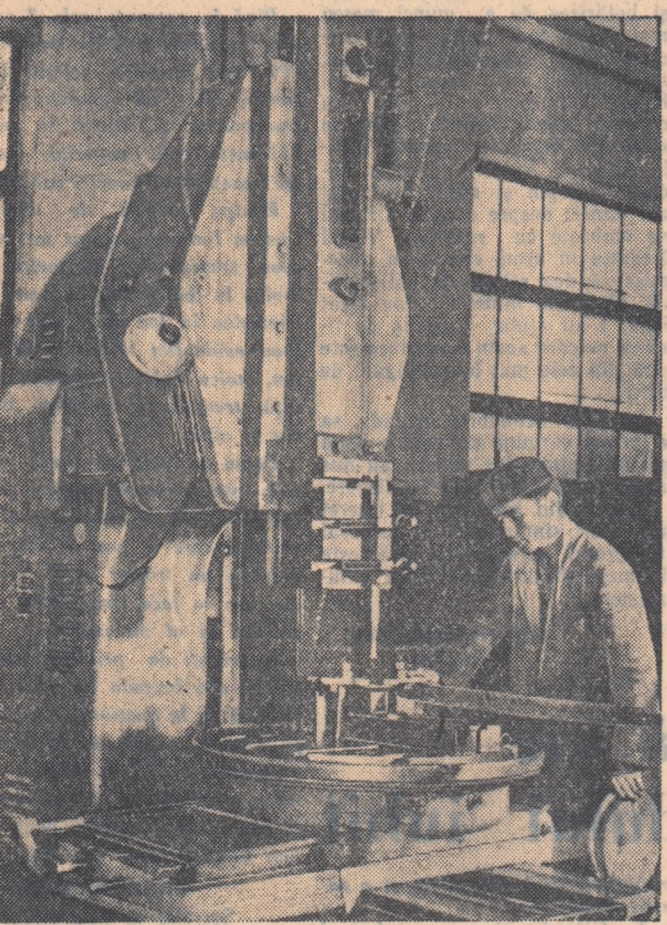
### Cercuri tehnice ale pionierilor legate de specificul regiunii

În ultimul timp, luptînd pentru traducerea în viață a prevederilor Hotărîrii Plenarei a V-a a C.C. al U.T.M., comitetele raionale și orașenești U.T.M. din regiunea Hunedoara, și-au sporit preocupările pentru a întări activitatea muncii să educe la pionieri și școlari dragostea pentru munca fizică.

Fînă acum, s-a reușit ca un număr de 7.800 de pionieri din regiune să fie antrenat în activitatea cercurilor „Micilor tehnicieni”. Numai în raionul Sebeș, la aceste cercuri participă 1020 pionieri, în special din școlile orașului Sebeș. Demn de menționat este faptul că s-au organizat, în unele unități de pionieri, cercuri a căror activitate este specifică localității respective, profilului ei economic-industrial. La Călan, de pildă, s-a înființat — și își desfășoară activitatea bine — „cercul micilor turnători”. În orașul Hunedoara s-au înființat mai multe cercuri ale „Micilor turnători”. Dintre cercurile „Micilor mineri” existente în unitățile de pionieri din raionul Petroșani își desfășoară munca în mod optim, cercurile de la Lupeni, Vulcan și Petroșani.

Inițiativa lor este laudabilă. Extinderea acestei inițiative va face să sporască interesul pionierilor și școlărilor pentru meseriile specifice regiunilor, meserii care solicită mereu, noi și noi cadre.

PETRE JURCONI  
corespondent voluntar



Termiștii de la uzinele Mao Tze-dun din Capitală se străduiesc să în primele rînduri ale întrecerii socialiste. Fotoreporterul nostru a surprins pe tînărul Constantin Panait la locul său de muncă.

Foto: N. STELORIAN

### C. al P.C.U.S. a dăruit C.C. al P.M.R. filmul „V. I. Lenin”

În ziua de 28 noiembrie a. c. filmul documentar „Vladimir Ilici Lenin”, în numele C.C. al P.M.R. tovarășul A. A. Epișev, ambasador sordinar și plenipotențiar al S.S. la București, a predat în Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român din par-comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice calde mulțumiri pentru acest dar de preț.

### Cu prilejul zilei naționale a R. P. F. Iugoslavia

Președintelui Republicii Populare Federative Iugoslavia  
IOSIP BROZ TITO

Belgrad

Cu prilejul zilei naționale a Republicii Populare Federative Iugoslavia, vă rog să primiți, în numele poporului român și al meu personal, călduroase felicitări și urări de bine pentru dv. personal și prosperitatea popoarelor Iugoslaviilor.

ION GHEORGHE MAURER  
Președintele Prezidiului Marii Adunări Naționale  
a Republicii Populare Romine

Secretarulul de stat pentru Afacerile Externe  
al Republicii Populare Federative Iugoslavia  
KOCEA POPOVICI

Belgrad

Vă rog să primiți cordiale felicitări cu prilejul zilei naționale a Republicii Populare Federative Iugoslavia.

AVRAM BUNACIU  
Ministru Afacerilor Externe  
al Republicii Populare Romine



### Delegația C.C. al U.T.M. la lucrările Comitetului Executiv al F. M. T. D.

Zilele acestea a plecat din Capitală îndreptîndu-se spre capitala Ceylonului — Colombo — delegația Comitetului Central al U.T.M. care va lua parte la lucrările Comitetului Executiv al Federației Mondiale a Tineretului Democrat.

Din delegație fac parte tovarășii: Alecu Costică, șeful secției relații cu străinătatea a C.C. al U.T.M., și Florea Vasile, reprezentantul U.T.M. la F.M.T.D. (Agerpres)

Un grup de studenți de la Facultatea de Mecanică a Institutului Politehnic din București, în laboratorul de tratamente termice

Foto:  
V. CHIRCEV

### O SARCINĂ IMPORTANTĂ A TINERILOR MUNCITORI DIN TURNĂTORII Reducerea rebuturilor

Raid prin cîteva întreprinderi din orașul Cluj

În acțiunea patriotică de economisire a metalului, reducerea substanțială și continuă a procentului de rebuturi la piesele turnate are o importanță deosebită. Rebuturile înseamnă metal irosit, scad productivitatea muncii și umilă, în mod nejustificat, prețul de cost. Ele micșorează cu mult rentabilitatea întreprinderilor socialiste. La întreprinderile „Armătura”, „Tehnofrig”, Atelierele C.F.R. „16 Februarie” din Cluj, există secții mari de turnătorie unde lucrează nenumărați tineri. Mulți dintre ei acordă atenție calității muncii pe care o depun și obțin rezultate îmbucurătoare. Printre aceștia enumerăm pe Nicolae Pantea de la atelierele C.F.R., Ion Dobos și Tiberiu Farcaș de la „Armătura”, Feher Edmund și Teodor Stoica de la „Tehnofrig” și alții.

La „Armătura”, la Atelierele C.F.R. ca și la „Tehnofrig” există însă posibilități mari de reducere a procentului de rebuturi la piesele turnate, posibilități care în momentul de față nu sint încă suficient folosite. La „Tehnofrig”, la atelierul de turnătorie, de multe luni coeficientul de rebuturi realizat depășește coeficientul admis. Ast-

fel, în luna septembrie, din aproape 50.000 kg. de fontă turnată era admis să se rebuteze o cantitate de circa 5.000 kg. A existat însă o cantitate de rebuturi de peste 7.000 kg. La „Armătura”, la turnătoria de metale neferoase, coeficientul admis de rebuturi a fost de asemenea depășit în septembrie. Și la atelierele C.F.R. „16 Februarie” au fost și mai sint încă rebuturi într-un procent ridicat.

Cauzele procentului ridicat de rebuturi în întreprinderile enumerate mai sus sint desigur mai multe. Se poate astfel aminti despre insuficienta pregătire a fabricației în unele turnătorii, despre unele deficiențe în organizarea muncii în aceste ateliere (aprovizionarea cu pămînt de turnare de proastă calitate, de pildă) și altele. Una din cauzele principale ale rebutului la turnătorii este nerespectarea tehnologiei prescrise. Iată un exemplu: în urmă cu cîteva timp în sectorul de saboți al turnătoriei atelierelor C.F.R. „16 Februarie” tinerii au în-

ceput lucrul ca de obicei. Au pregătit formele și în sfîrșit din oală de turnat a început să curgă în fiecare dintre acestea lilonul incandescent de fontă. La curățatul pieselor au constatat însă că acestea fuseseră rebutate. De ce? Nu respectaseră procesul tehnologic: pămîntul din forme fuese ori prea îndesat ori prea afinat. Rezultatul? De la trei sașă s-au aruncat 120 de saboți. Aceasta a însemnat sute de kilograme de metal irosit.

Respectarea procesului tehnologic are o legătură directă, strînsă cu nivelul de calificare profesională al muncitorilor din turnătorii. Evident, în cazul de mai sus, dintr-o slabă calificare, tinerii nu dădeau atenție felului în care trebuia să lucreze la formare. Săba calificare are urmări negative asupra mersului producției. Sint dese cazurile cînd nerespectarea procesului tehnologic de către turnătorii aduce pagube foarte serioase întreprinderii. Unele piese, la neferoase în special, ies din turnare cu un aspect exterior frumos, nu li se pot

(Continuare în pag. 3-a)



# INTERVIUL tovarășului CHIVU STOICA, președintele Consiliului de Miniștri al R. P. Romine, acordat corespondentului ziarului „Washington Post”, Murray Marder

(Urmare din pag. 1-a)

mică de pînă acum a R.P. Romine a confirmat că industrializarea, în cadrul căreia accentul principal este pus pe dezvoltarea industriei grele, este temelia ridicării în ritm accelerat a tuturor ramurilor economiei naționale și creării condițiilor de îmbunătățire continuă a vieții populare.

Urmind această orientare, țara noastră produce acum în numai trei luni ceea ce producea în întreg anul 1938.

Acordăm o atenție deosebită unor ramuri industriale importante. Astfel, în domeniul industriei chimice, pentru a cărei dezvoltare în ritm accelerat țara noastră are condiții optime, se construiesc mari combinat pentru producția de fire și fibre sintetice, mase plastice, engrășăminte chimice, celuloză.

Industria petrolului este în continuă dezvoltare. În această ramură eforturile sînt îndreptate în două direcții. Una dintre ele o constituie continuarea prospectivului și explorărilor pentru sporirea rezervelor petrolifere, acțiune în care avem rezultate încurajatoare, creșterea rezervelor asigurând sporirea extracției de petrol. Cealaltă direcție în care sînt îndreptate eforturile noastre în industria petroliferă este valorificarea superioară și complexă a petrolului la un nivel înalt de eficiență economică.

În această ordine de idei se depun eforturi pentru redotarea și reutilizarea întreprinderilor petrolifere, pentru renovarea utilajului de prelucrare a petrolului și de dezvoltare a petrochimiei.

România este una din țările europene cu un bogat patrimoniu forestier, care joacă un rol important în exportul nostru. Guvernul R.P. Romine acordă o mare însemnătate valorificării, în cele mai bune condiții, a acestui avuțiu național.

Astfel, se depun eforturi întreprinderilor din acest domeniu cu utilaj modern, în scopul folosirii cât mai rațională a bogățiilor forestiere ale țării.

Propunerile guvernului romin cu privire la înfăptuirea unor largi colaborări inter-balcanece continuă să fie la ordinea zilei. Noi sîntem de părere că, dacă ar exista din partea tuturor Țărilor, bunăvoință și dorința comună de a înlătura obstacolele, această problemă ar fi rezolvată în mod pozitiv, spre binele tuturor popoarelor din regiunea balcanică, în folosul păcii în Europa și în întreaga lume.

**INTREBARE:** În septembrie, unele ziare occidentale au manifestat o preocupare considerabilă față de interogarea de către poliția a străinilor ce locuiesc în România și a celor ce o vizitează. Ați putea preciza ocazional incidentele din punctul de vedere românesc?

**RASPUNS:** Vă referiți probabil la campania răuvoitoare desfășurată de unele ziare occidentale în legătură cu pretinsa problemă a rezidenților străini din România. În fond lucrurile sînt cit se poate de clare. O operațiune obișnuită de clarificare a situației unor cetățeni străini și de verificare a documentelor pe care le posedă, operațiune normală pe care o întreprind din timp în timp organele de stat în orice țară, a fost folosită de anumite cercuri din occident pentru a crea în mod artificial o așază problemă și a o exploata în scopul propagandistic ostile regimului de democrație populară din R.P. Romine.

Nu este prima campanie de acest fel și probabil nici ultima pornită de aceste cercuri împotriva țării noastre. Și de data aceasta însă, faptele spulberă încercările de delormare a realității.

**INTREBARE:** Unele cercuri occidentale au exprimat de asemenea îngrijorarea asupra știrilor cu privire la intensificarea sensibilității penale în România. Ați putea explica de ce au avut loc astfel de acuzații și de ce au fost aplicate prevederile legale, relatate de presa rominească? A fost oare rezolvată problema în ceea ce privește efectele sale asupra economiei?

**RASPUNS:** Înțeleg întrebarea dvs., dar nu mă pot împiedica să-mi exprim mirarea în legătură cu îngrijorarea la care vă referiți. Veți fi de acord că orice stat este pe deplin îndreptățit să ia măsuri legale împotriva infractorilor. Or, tocmai despre aceasta e vorba; nu despre oameni cinstiți, ci despre infractori, despre acei care comit infracțiuni împotriva bunurilor obștești.

Veți recunoaște însă că grija deosebită pe care unele cercuri occidentale o poartă infractorilor împotriva cărora autoritățile romine luă măsurile necesare este cel puțin stranie. Dacă cititorii unor ziare din Occident ar ști că oficinele propagandiste reacționare și în primul rînd posturile de radio „Vocea Americii”, „Europa Liberă”, Londra, Paris, Madrid și altele insistă făcînd răsămășile fasciste, pe foștii exploatați, elementele decalate din România la furt, delaptação, distrugeri de bunuri obștești, ridică asemenea acțiune la gradul de „manifestare de rezistență patriotică”, ei ar înțelege repede cine și ce se ascunde în spatele preocupării pentru soarta acestor infractori și ce se urmărește prin această campanie.

Spre asemenea culmi țintim și noi. Oamenii muncii din țara noastră, poporul romin, vād în aceste perspective o oglindire a propriului lor viitor.

Acetia sînt pe scurt cîteva din aspectele dezvoltării sociale, economice și culturale în Republica Populară Romine.

**INTREBARE:** Diferențel pe care celalalte țări răsăritene le au cu Iugoslavia au înlăturat oare perspective unei conferințe a statelor balcanice preconizată de dv.?

**RASPUNS:** Formulindu-și propunerile cu privire la realizarea unei largi colaborări inter-balcanece, guvernul romin a pornit de la convingerea că o asemenea colaborare — politică, economică, tehnico-științifică, culturală — ar aduce folosul tuturor țărilor și popoarelor din această regiune, contribuind totodată la crearea unei atmosfere propice reducerii tensiunii în relațiile dintre țările europene.

După cum se știe, un șir de state balcanice și-au făcut cunoscută poziția lor favorabilă față de propunerile noastre făcînd declarații în acest sens. În același timp, Grecia și Turcia, deși n-au respins categoric aceste propunerii, n-au dat nici răspuns favorabil în legătură cu ele. Opinia publică din Grecia s-a manifestat în repetate rînduri foarte favorabil față de inițiativa guvernului romin. Era de așteptat că răspunsul guvernului grec să reflecte această stare de spirit. Prin răspunsul său, guvernul grec lăsă însă în suspensie problema pe care am ridicat-o.

În ce privește guvernul turc, el s-a eschivat de la un răspuns, deși propunerile noastre sînt și în interesul Turciei. Imi exprim convingerea că poporul turc ar fi împinșat cu satisfacție un răspuns favorabil din partea guvernului țării sale.

Propunerile guvernului romin cu privire la înfăptuirea unor largi colaborări inter-balcanece continuă să fie la ordinea zilei. Noi sîntem de părere că, dacă ar exista din partea tuturor Țărilor, bunăvoință și dorința comună de a înlătura obstacolele, această problemă ar fi rezolvată în mod pozitiv, spre binele tuturor popoarelor din regiunea balcanică, în folosul păcii în Europa și în întreaga lume.

**INTREBARE:** Ce ne puteți spune, în general, despre relațiile Romine cu țările occidentale pe viitor?

**RASPUNS:** În aprecierea relațiilor viitoare să luăm ca punct de plecare situația actuală. În ceea ce privește Republica Populară Romine, politica ei externă este o politică fermă de pace și colaborare internațională, fapt recunoscut de altfel pînă și de cercuri din Occident care nu ne sînt clișii de puțin binevoitoare. Această politică — bazată pe fapte, pe acțiuni și măsuri concrete — are în vedere dezvoltarea unor relații multilaterale cu toate țările, indiferent de sistemul social-politic căruia li aparțin. Este știut că țara noastră, unită cu celelalte țări socialiste prin indestructibile legături frățești, întrefine totodată relații de sinceră amicitie și colaborare rodnică cu o serie de țări socialiste din Asia și Africa, relații cordiale cu o serie de țări din Europa și America Latină.

Fidel principiilor de coexistență pașnică, guvernul romin s-a declarat în repetate rînduri — și își reafirmă și acum această poziție — pentru promovarea unor relații bune, de colaborare multilaterală cu țările occidentale, inclusiv cu Statele Unite ale Americii. Relațiile Romine cu unele dintre aceste țări ar putea fi desigur mai bune. Că împiedică statornicie unor relații cu adevărat bune între țările cu orînduri diferite? Evident, principala piedică în calea unor astfel de relații o constituie politica agresivă, de poziții de forță, promovată de anumite cercuri din S.U.A., și susținută de partenerii lor din alte țări occidentale. Poate oare fi vorba de statornicie unele atmosfere de încredere în relațiile dintre state de vreme ce unele dintre ele — puterile occidentale — zădărnicesc înfăptuirea acordurilor, se opun încheierii unui acord privind încetarea experiențelor nucleare, sprijină reînvierea militarismului în Germania occidentală și înzestreză Bundeswehrl cu bombe atomice și rachete teleghidate? Poate fi vorba de relații bune între țări, de vreme ce cercurile agresive din unele țări, în primul rînd din S.U.A., se amestecă în treburile interne ale altor țări, creează noi focare de război în Extremul Orient, pun la cale intervenții armate în Orientul Arăb și în Asia?

Pot fi date ca model de relații între state relațiile asupra cărora această politică de acțiune are încordării internaționale, promovată de Departamentul de Stat, se repercutează în mod nefast, așa cum se vede din atitudinea S.U.A. față de România și față de celelalte țări socialiste?

Trebuie spus că noi nu confundăm nici un moment cercurile din S.U.A. care cu o politică ostilă păcii, cu poporul american; Noi știm că și poporul dv. doarește pacea, ceea ce se reflectă în îngrijorarea sa față de poli-

ca „pe marginea prăpastiei” dusă de amintitele cercuri, în amărăciunea cu care la cunoștință de declarațiile amenințătoare ale unor conducători ai statului american. Poporul american știe că o asemenea politică nu-i poate aduce decît înrăutățirea situației economice, expunîndu-l unor grave primejdii.

Poporul romin nu poate fi intimidat prin nici un fel de amenințări din partea celor ce practică această politică. El nu este alinaur. Poporul nostru n-a avut niciodată altă pretenție sinceră și devotată ca astăzi — U.R.S.S., China populară, celelalte țări ale lagărului socialist, toate țările iubitoare de pace. Impreună cu prietenii săi, poporul nostru este convins că nobila cauză a păcii pentru care luptă popoarele lumii va ieși învingătoare.

Guvernul romin și-a manifestat în repetate rînduri dorința de a se ajunge la netezirea căilor pentru dezvoltarea relațiilor între R. P. Romine și S.U.A. Din păcate, cercuri conducătoare din țara dv. au vădit o preferință cu totul contrarie.

În ce privește relațiile economice romino-americane, ele vād sînt cunoscute. În cele ce urmează vă voi referi la alte aspecte.

Voi aminti, de pildă, că în cursul anului acesta, România a fost vizitată de numeroși mesageri ai culturii, științei și artei americane; peste 30 ziaristi au primit vize și au fost în R. P. Romine. Am mai putut adăuga aici turiști care ne-au vizitat țara, ca și sportivi americani care au participat ac la competiții internaționale. Toți acești reprezentanți ai poporului american s-au bucurat și se bucură de o primire prietenească, fapt semnalat de altfel chiar de unul dintre colegii dv. de la „Washington Post”, dl. Drew Pearson. Noi de clarăm că vom primi și de ac înainte în același mod pe reprezentanții artei, științei, culturii americane, care ne vor vizita.

De altă parte, nu pot cere impresie bună asemenea măsuri ale părții americane, cum au fost, de pildă, refuzul Departamentului de Stat de a acorda viza de intrare în S.U.A. unor delegați romini care urmau să participe la unele congrese internaționale, sau nerepectarea obligațiilor de reciprocitate asumate de oficialitățile americane în legătură cu organizarea unor

manifestări culturale romnești în S.U.A. Guvernul S.U.A. promovează față de România o politică ostilă, alimentată de fluzia că poporul romin ar putea fi întors de pe drumul pe care și l-a ales. Este oare normal ca oamenii de stat americani să folosească în referințele lor la relațiile dintre țările de democrație populară și Uniunea Sovietică un limbaj jignitor, cum este acela de „satelii”?

Aceasta trădează însăși mentalitatea tipic colonialistă a celor ce nu-și pot imagina că între state pot exista și altele de relații decît de așervire și dictat. Asemenea procedee depășesc limita oricăror uzurpe între state suverane și nu pot decît să stîrnească indignarea legitimă a poporului romin și să aibă efecte contrare celor scontate. Autoritățile americane întrefin o serie de trădătorii ai poporului romin, fasciști notorii, care și-au găsit refugiu în S.U.A. și care sînt folosiți — ca și transgii din alte țări socialiste — în cadrul unor acțiuni de subminare și diversione împotriva acestor țări. De asemenea, nu pot fi trecuți cu vederea campaniile de calomniere a țării noastre și de incitare împotriva poporului romin, desfășurate sistematic de posturile de radio „Vocea Americii”, „Europa Liberă” și altele.

Este regretabil că în cadrul acestor campanii, anumite ziare din S.U.A. adoptă și ele adesea în referințele lor la România, o atitudine lipsită de obiectivitate.

În definitiv cu ce s-au ales acei ce se îndeletnicesc cu organizarea unor asemenea acțiuni? Cu nimic din ce au urmărit. Viața a dovedit cu prisosință caracterul nerealist, falimentar al politicii lor. Poporul nostru a continuat și continuă să meargă înainte și să dobîndească succese considerabile în fărîngirea vieții sale noi.

Faptele arată că a sosit de mult timpul ca S.U.A. să renunțe la această politică izvoată din iluzii deșarte, situîndu-se pe poziții corespunzătoare realităților vremii. Atunci cînd acest lucru se va împlini, între țările și popoarele noastre se va statornici o colaborare reciproc avantajoasă.

În ce privește țara noastră, ea va continua cu fermitate, împreună cu toate țările lagărului socialist, politica de apărare a păcii și de dezvoltare a colaborării internaționale.

...De trei ori sunase dudu în noaptea — semn că ar fi fost timpul ca minerii din al treilea schimb al minei Urlicani să intre în șut. Nu se îndurau însă să plece de lângă panoul cel mare. — No, de acu’ se spune că sîntem la anul nou, nu-i așa? — glumea vesel tînărul miner Emilian Greabîn, șef de schimb în brigada lui Viorel Neamtu.

Panoul cel mare arată că dintr-unul din abatajele minei poruse către suprafața ultimului vagonet al anului 1958 și primul vagonet al lui 1959. Prima tonă a noului an de muncă pornise din abatajul nr. 1, abatajul condus de tînărul Miron Nășăleanu. Minerii din Urlicani — cea mai tînără mină a Văii Jiului își îndeplineseră angajamentul de a termina sarcinile planului anual cu 54 de zile înainte de termen.

Faptul că primul vagonet al anului nou a ieșit de la un abataj unde lucrează o brigadă de tineret, nu-i deloc întâmplător. Marea majoritate a minerilor de la Urlicani o formează tinerii. Brigăzile de tineret conduse de minerii ca Vasile Apostol, Miron Nășăleanu, Ion Bria, Vasile Hricanșii și multe altele, aplicînd metode învățate de muncă — și în special aceea a minerilor din Aninoasa, privind sporirea productivității muncii pe post — au dat pentru fiecare post prestat cît 0,800—2,700 tone mai mult cărbune decît aveau planificat.

Nu mai cu cărbunele extras peste plan de către tinerii din brigada Ion Bria s-ar putea produce energia electrică necesară pentru a se acoperi consumul întregii Văii Jiului timp de aproape o săptămînă.

Tinerii minerii de la Urlicani aplicînd cu succes un regim sever de economie au livrat în primele trei trimestre ale anului cărbune mai înfapt cu peste 9 lei la tonă extrasă.

Succesele obținute de brigăzile de tineret ale minei Urlicani se datorează în bună măsură faptului că organizația de bază U.T.M. (secretar tov. Marin Stoiculescu), a știut să însuflețească tinerii mineri și hotărîrea de a munci mereu mai bine. Sub îndrumarea permanentă a comunistilor minei, mulți tineri care acum 2-3 ani habar n-aveau cei mina au devenit minerii harnici, mîndria minei lor. Spiridon Timofte, Vasile Apostol, Aurel Vasilescu, Nicolae Scorpie și mulți alții sînt azi minerii despre care la Urlicani se vorbește cu respect. Viorel Neamtu în urmă cu un an, începuse să dea semne de indisciplină. Utemiștii minei nu l-au lăsat înert. L-au ajutat. Brigada de tineret pe care acum o conduce este una din cele mai bune brigăzi de tineri.

În luna octombrie brigada sa a extras cărbune cît pentru două planuri lunare iar minerii au dus acasă între 2.000-3.500 lei fiecare.

Tinerii din brigăzi de tineret ale minei sînt mîndri că succesul întregului colectiv se datorează în mare măsură muncii lor entuziaste.

**GH. DUMITRESCU**  
Inginer

# TRIBUNA corespondentului voluntar

## Au îndeplinit planul anual de muncă patrioț din orașul Tecuci

Prima brigadă de muncă patrioț din orașul Tecuci

Nu de mult la Șantierul nr. din orașul Tecuci s-a constituit prima brigadă de muncă patrioțică.

Pînă în prezent brigada se compune din 23 de tineri, iar obiectivul de muncă și-a luat denotatul, sortatul și aranjarea în pozii a numeroaselor schele mase în jurul construcțiilor existente la Fabrica de Conservele Cuci.

Pînă în prezent cele 3 acțiune care formează brigada au efectuat 306 ore muncă voluntară timpului liber, au demontat, au transportat și stivuit în depozit 211 metri cubi material lemneș, au transportat 24 metri cubi mase.

Echipa condusă de utem Cănoa Ion și-a depășit sarcinile plan, transportînd 24 metri cubi mase în loc de 21, 18 metri cherestea în loc de 8 metri etc. S-au evidențiat tinerii: Ion Ian, Soica Beșoiu, Constantin Niș, tractoristul Spiridon Măciu și alții.

Demn de remarcat este și faptul că este sprijinită brigada de către colectivul de conducere al șantierului care a pus la dispoziție un tractor și 2 remorci care se face transportul materialului și al molozului.

Încurajaj de primele muncit din brigada de muncă patrioțică de la Șantierul 4 constituie Tecuci, cu chemat la întreg colectivul U.T.M. din întreg orașul privind buna organizare a muncii și la întrecerea pentru mai bună brigadă din oraș.

**FILMON MIHAI**  
Secretar al Comitetului de șenesc U.T.M. Tecuci

# Recunoștință vie partidului iubit

Dragă redacție,

Pe lângă sutele de oameni ai muncii, cărora li s-au creat posibilități optime de odihnă și îngrijire gratuită a sănătății, sîntem aici la Călimănești, un grup de elevi de diferite vîrste din toate colțurile țării. În anii trecuți fiecare dintre noi am suferit de hepatită epidemică. Deoarece această boală înfăptușoasă care un tratament mai îndelungat, am fost trimiși în această stațiune pentru a preveni unele urmări ale acestei boli.

Fiecare dintre noi era mîhnit la plecare. Trebuia să ne despărțim pentru o perioadă de școală, de colectiv. Cu părere de rău ne gîndeam la colegii noștri care ne vor lua mult înainte la învățătură.

De acestor frîmintări li s-a dat răspuns încă din prima și a noastră aieci.

La Călimănești era organizat și un simțiu atunci mai mult ca oricînd că există cineva care se ocrotește, care se preocupă de rezolvarea tuturor frîmintărilor noastre și ne-am dat seama că aceasta este partidul nostru drag, căruia îi mulțumim din inimă.

Acum, deși a trecut o perioadă de cînd sîntem aici, nu sîntem ca noi ocași. Medicii, profesorii, toți personalul ne înconjoară cu multă atenție și grijă.

Toate cele exprimate aici și încă multe altele ne-au îndemnat să vă scriem.

**TEODOR POPESCU**  
elev, clasa a IX-a

...De trei ori sunase dudu în noaptea — semn că ar fi fost timpul ca minerii din al treilea schimb al minei Urlicani să intre în șut. Nu se îndurau însă să plece de lângă panoul cel mare. — No, de acu’ se spune că sîntem la anul nou, nu-i așa? — glumea vesel tînărul miner Emilian Greabîn, șef de schimb în brigada lui Viorel Neamtu.

Panoul cel mare arată că dintr-unul din abatajele minei poruse către suprafața ultimului vagonet al anului 1958 și primul vagonet al lui 1959. Prima tonă a noului an de muncă pornise din abatajul nr. 1, abatajul condus de tînărul Miron Nășăleanu. Minerii din Urlicani — cea mai tînără mină a Văii Jiului își îndeplineseră angajamentul de a termina sarcinile planului anual cu 54 de zile înainte de termen.

Faptul că primul vagonet al anului nou a ieșit de la un abataj unde lucrează o brigadă de tineret, nu-i deloc întâmplător. Marea majoritate a minerilor de la Urlicani o formează tinerii. Brigăzile de tineret conduse de minerii ca Vasile Apostol, Miron Nășăleanu, Ion Bria, Vasile Hricanșii și multe altele, aplicînd metode învățate de muncă — și în special aceea a minerilor din Aninoasa, privind sporirea productivității muncii pe post — au dat pentru fiecare post prestat cît 0,800—2,700 tone mai mult cărbune decît aveau planificat.

Nu mai cu cărbunele extras peste plan de către tinerii din brigada Ion Bria s-ar putea produce energia electrică necesară pentru a se acoperi consumul întregii Văii Jiului timp de aproape o săptămînă.

Tinerii minerii de la Urlicani aplicînd cu succes un regim sever de economie au livrat în primele trei trimestre ale anului cărbune mai înfapt cu peste 9 lei la tonă extrasă.

Succesele obținute de brigăzile de tineret ale minei Urlicani se datorează în bună măsură faptului că organizația de bază U.T.M. (secretar tov. Marin Stoiculescu), a știut să însuflețească tinerii mineri și hotărîrea de a munci mereu mai bine. Sub îndrumarea permanentă a comunistilor minei, mulți tineri care acum 2-3 ani habar n-aveau cei mina au devenit minerii harnici, mîndria minei lor. Spiridon Timofte, Vasile Apostol, Aurel Vasilescu, Nicolae Scorpie și mulți alții sînt azi minerii despre care la Urlicani se vorbește cu respect. Viorel Neamtu în urmă cu un an, începuse să dea semne de indisciplină. Utemiștii minei nu l-au lăsat înert. L-au ajutat. Brigada de tineret pe care acum o conduce este una din cele mai bune brigăzi de tineri.

În luna octombrie brigada sa a extras cărbune cît pentru două planuri lunare iar minerii au dus acasă între 2.000-3.500 lei fiecare.

Tinerii din brigăzi de tineret ale minei sînt mîndri că succesul întregului colectiv se datorează în mare măsură muncii lor entuziaste.

**GH. DUMITRESCU**  
Inginer



În centrul Capitalei noastre. Pe Bulevardul Bălcescu.

În pragul furtunii marea e de o linie apăsătoare. Parcă mișină natura, omul împinșat și acesei linie adîncă dar încordată, marile acțiuni, marile bătălii iar piesa „Intervenția” de scriitorul sovietic Lev Slavine e o măiestrie transparență artistică a unor astfel de momente cruciale. Concret ea e perioada de pregătire a ofensivei de la Odessa, ajunul înfrîngerii definitive a intervențiilor din sudul Rusiei. Liniștea e a bolșevicilor care, în acest răstimp, se pregătesc, chibzuiesc, se înarmează. Limbușia peșterii, amestecată cu panica, e a claselor doborîte de la putere, adunate parca într-un isteric carnaval al morții. Ca și „Tragedia optimistă”, „Intervenția” este și ea o piesă a mării, a marinarilor și a muncitorilor de pe un șantier naval. Amîndouă sînt piese de vastă frescă socială și operează cu o mulțime de eroi („Intervenția” are 50 plus figuranți). În amîndouă eroul principal sînt masele care, organizîndu-se în luptă, se individualizează cu un erou unic. Acest erou-masă e o forță care crește, se organizează și se luminează sub ochii noștri. Într-o astfel de situație piesa nu e acțiune ci de atmosferă, cu toate că desfășurarea ei nu este deloc lipsită de dinamism, de nerv. Deasupra scenei planează o atmosferă de potos și entuziasm revoluționar exprimînd hotărîrea poporului de a dărîma definitiv

naționalități diferite și uni necăsurile și lupta pentru dărîmarea lumii vechi. Și cu aceasta am ajuns la actualitatea piesei lui Slavine. Astăzi, cînd stăpînit de bolșevism, „adîncă și stăpînită” e în floare, cînd segregarea rasială se intensifică în țările capitaliste, „Intervenția” aduce în fața spectratorului acea desăvîrșită soluțoare a problemei naționale pe care numai marxism-leninismul a fost capabil s-o dea. Ea pune

care ni se împune a cea a scenerii de masă. E o încercare aera pentru regie prezența compactă a eroilor piesei, necesitățile de suflet revoluționar al pieșelor sovietice. „Intervenția” începe cu o astfel de scenă.

Tabloul doi e tot o scenă de masă. De data aceasta însă ostentivitatea armatei intervenționiste și chinurile semne de întrebare care o frîmintă sînt duhul momentului. Livrea lui Brodski; anti-

Deși înalț, corpul actorilor merita laude. Val Săndulescu, i Brodski e un revoluționar cîl și jocul lui e studiul cu migală fără să se pierdă însă în calcule teoretice, livrești. El e sobru, rășinat, analitic, fără scaderi strădînte.

Ne-am obișnuit cu Gh. Mazil în roluri de erou negativ. Iată însă tot atât de bine intr-un rol pozitiv. El realizează cu a tă figura unui muncitor dîmbuciat, capabil de orice sacrificiu fără a face paradă de fraologie și teatralism. Liliana Tămescu ne-a desamăgit. Cu excepția finalului din scena închisorii joacă sters și monoton. Prea puțină replicile. Probabil cu intenția de a avea o voce mai caldă Timbrul e însă scăldat, supărător de didactic. Florin Stroș redat un Bodnarenko sobru, cu o ăută mediativă. Reflecția asupra revoluțiilor e spîșă omeneșă fără tîm sentențios. Intilnirea, acțiunii comitetului regional e partid e nervoasă și grăbită, într-un scurt răgaz dintre două lupte grele. Cu multă artă e sursin colonelul de către Au Rogalschi care a știut să red chipul unui francez.

Spectacolul e în ansamblu buajust de o regie înaltă, așa cu pretinde însăși piesa. Talentul lui Lev Slavine s-a întîlnit cu cel al maestrului Sahighian, într-o armonie reușită spre bucuria publicului bucureșten.

**AL. ANDRITOIU**

# Cronica dramatică „INTERVENȚIA” de L. Slavine (Teatrul Armatei)

în fața spectratorului sîntătea morală a omului sovietic călîi de revoluție, optimistul și forța sa, tuburătoarea poezie a oamenilor stepei și oamenilor mării.

„Intervenția” cerea o remarcabilă forță regională prin caracterul ei de vastă frescă socială, prin mulțimea tablourilor și eroilor, prin nemăsurate scene, rapide dar substanțiale, succinate dar semnificative. În asistența Sandei Manu și în lui Paul Nădolski, maestrul Sahighian a realizat un spectacol bun, unitar, armonios, plastic. Prima calitate



# Gheorghe Damianov

## TELEGRAMS

Comitetul Central al Partidului Comunist Bulgar  
Prezidiului Adunării Populare  
a Republicii Populare Bulgaria  
Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Bulgaria

Dragi tovarăși,

Comitetul Central al Partidului Muncitoresc Român, Prezidiul Marii Adunări Naționale a Republicii Populare Romine, Consiliul de Miniștri al Republicii Populare Romine, întregul popor român exprimă Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, Prezidiului Adunării Populare a Republicii Populare Bulgaria, Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Bulgaria și întregului popor bulgar cele mai profunde condoleanțe pentru dureroasa pierdere suferită prin încetarea din viață a tovarășului Gheorghe Damianov, membru al Biroului Politic al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, Președinte al Prezidiului Adunării Populare.

Trista veste a îndurerat adine poporul nostru care a stimat și a prețuit pe tovarășul Gheorghe Damianov ca pe unul din conducătorii de frunte ai Partidului Comunist și statului democrat-popular bulgar. Discipol și tovarăș credincios al lui Gheorghe Dimitroff, Gheorghe Damianov și-a consacrat viața luptei pline de abnegație pentru triumful cauzei construirii socialismului în Republica Populară Bulgaria.

Vom păstra vie memoria lăunioasă a tovarășului Gheorghe Damianov, care a militat consecvent și neobosit pentru întărirea continuă a legăturilor frățiești dintre popoarele romin și bulgar, pentru întărirea unității lagărului socialist, pentru pace și colaborare între popoare.

In numele Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român  
GHEORGHE GHEORGHIU-DEJ

In numele Prezidiului Marii Adunări Naționale a Republicii Populare Romine  
ION GHEORGHE MAURER

In numele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Romine  
GHIVU STOICA

Tovarășului KARLO LUKANOV  
Ministrul Afacerilor Externe  
al Republicii Populare Bulgaria

Sofia

Cu profundă durere am aflat vestea despre încetarea din viață a tovarășului Gheorghe Damianov, membru al Biroului Politic al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar și președinte al Prezidiului Adunării Populare, eminent conducător al partidului și al statului democrat-popular bulgar, prieten sincer al poporului român. Cu această tristă ocazie, vă rog să primiți tovarășe ministru, sincerele mele condoleanțe.

AVRAM BUCACIU  
Ministrul Afacerilor Externe  
al Republicii Populare Romine

## Delegația Republicii Populare Romine la funeraliile lui Gheorghe Damianov

Comitetul Central al Partidului Muncitoresc Român, Prezidiul Marii Adunări Naționale și Consiliul de Miniștri al Republicii Populare Romine au numit o delegație care va participa la funeraliile tovarășului Gheorghe Damianov — membru al Biroului Politic al C.C. al Partidului Comunist Bulgar și președinte al Prezidiului Adunării Populare a Republicii Populare Bulgaria.

Delegația este alcătuită din tovarășii: Constantin Pirvulescu, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.R., președintele Marii Adunări Naționale a R.P. Romine, general-maior Mihai Burcă, membru supleant al C.C. al P.M.R., adjunct al ministrului Forțelor Armate ale R. P. Romine, și Mihail Roșianu, membru supleant al C.C. al P.M.R., ambasador extraordinar și plenipotențiar al R. P. Romine la Sofia.

Vineri seara delegația a plecat la Sofia.

## Din partea Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Romine

Consiliul de Miniștri al Republicii Populare Romine a hotărât ca ziua de duminică 30 noiembrie 1958 — ziua funeraliilor tovarășului Gheorghe Damianov, Președintele Prezidiului Adunării Populare

a Republicii Populare Bulgaria — să fie declarată zi de doliu. Instituțiile și întreprinderile vor arboră drapele îndoliate.

(Agerpres)

Recenta inițiativă sovietică a deschis calea ca problema Berlinului — acest oraș divizat de 13 ani de când a fost zdrobit fascismul — să fie rezolvată. Notele guvernului U.R.S.S., publicate în ziarle de ieri, propun normalizarea situației în Berlin în interesul păcii și securității popoarelor, în interesul desținderii încordării provocate în Europa de politica reînvierii militarismului vest-german de către forțele imperialiste.

Berlin a dispărut de multă vreme. Cu toate acestea, guvernul sovietic a dat și dă dovadă de o profundă chibzuință, de o dorință arzătoare de a apăra pacea popoarelor, propunând ca soluționarea problemei să fie independentă pe calea tratativelor, propunând să garanteze acordarea statutului de oraș liber și demilitarizat Berlinului occidental.

Unirea Sovietică a comisimat în timpul său ca Berlinul — înainte biroul fierii hitleriste — să fie împărțit în sectoare de ocupație, în spiritul prevederilor pe care le cuprinde acordul de la Potsdam. Dar politica „războiului rece” și „pe marginea prăpastiei” dusă de S.U.A. și de partenerii lor atlantici împotriva Uniunii Sovietice a transformat în literă moartă acordul de la Potsdam. Indulgentele sesiuni ale Consiliului Miniștrilor Afacerilor Externe, care au discutat problema reunificării Germaniei între 1945 și 1947, faimosul „pod aerian” creat artificial în 1949 de puterile occidentale pentru „aprovizionarea” Berlinului occidental după ce ele înșele și-au încălecat angajamentele de respectare a tratatului, precum și activitatea de spionaj și diversiune desfășurată din Berlinul occidental împotriva R. D. Germane și a celorlalte state socialiste (ne amintim, de pildă, că criminalul Beldeanu, autorul atacului împotriva Legății Romine la Berna a fost arestat în Berlin, unde fusese trimis de serviciile de spionaj imperialiste) au demonstrat că puterile occidentale au folosit prezența lor la Berlin în scopuri contrare intereselor păcii. Mai mult decât atât, fiind seama de faptul că puterile occidentale remilitarizează R. F. Germană într-un ritm accelerat, considerând-o pivotul întregului Pact Atlantic, furnizându-i armele de distrugere cele mai moderne, inclusiv arme atomice și cu hidrogen și dau frâu liber militarismului vest-german pentru a se năpusti asupra „tradiționalelor” victime, ne apare limpede că temeiul juridic pentru menținerea trupelor de ocupație occidentale în

Berlin a dispărut de multă vreme. Cu toate acestea, guvernul sovietic a dat și dă dovadă de o profundă chibzuință, de o dorință arzătoare de a apăra pacea popoarelor, propunând ca soluționarea problemei să fie independentă pe calea tratativelor, propunând să garanteze acordarea statutului de oraș liber și demilitarizat Berlinului occidental.

Unirea Sovietică a comisimat în timpul său ca Berlinul — înainte biroul fierii hitleriste — să fie împărțit în sectoare de ocupație, în spiritul prevederilor pe care le cuprinde acordul de la Potsdam. Dar politica „războiului rece” și „pe marginea prăpastiei” dusă de S.U.A. și de partenerii lor atlantici împotriva Uniunii Sovietice a transformat în literă moartă acordul de la Potsdam. Indulgentele sesiuni ale Consiliului Miniștrilor Afacerilor Externe, care au discutat problema reunificării Germaniei între 1945 și 1947, faimosul „pod aerian” creat artificial în 1949 de puterile occidentale pentru „aprovizionarea” Berlinului occidental după ce ele înșele și-au încălecat angajamentele de respectare a tratatului, precum și activitatea de spionaj și diversiune desfășurată din Berlinul occidental împotriva R. D. Germane și a celorlalte state socialiste (ne amintim, de pildă, că criminalul Beldeanu, autorul atacului împotriva Legății Romine la Berna a fost arestat în Berlin, unde fusese trimis de serviciile de spionaj imperialiste) au demonstrat că puterile occidentale au folosit prezența lor la Berlin în scopuri contrare intereselor păcii. Mai mult decât atât, fiind seama de faptul că puterile occidentale remilitarizează R. F. Germană într-un ritm accelerat, considerând-o pivotul întregului Pact Atlantic, furnizându-i armele de distrugere cele mai moderne, inclusiv arme atomice și cu hidrogen și dau frâu liber militarismului vest-german pentru a se năpusti asupra „tradiționalelor” victime, ne apare limpede că temeiul juridic pentru menținerea trupelor de ocupație occidentale în

Berlin a dispărut de multă vreme. Cu toate acestea, guvernul sovietic a dat și dă dovadă de o profundă chibzuință, de o dorință arzătoare de a apăra pacea popoarelor, propunând ca soluționarea problemei să fie independentă pe calea tratativelor, propunând să garanteze acordarea statutului de oraș liber și demilitarizat Berlinului occidental.

## O SARCINĂ IMPORTANTĂ A Tinerilor Muncitori din Turnătorii REDUCEREA REBUTURILOR

(Urmare din pag. 1a)

a calificării tineretului din atelierele de turnătorie.

Sint în întreprinderile clujene comitete U.T.M. care se mulțumesc doar să ia cunoștință de situația rebuturilor din turnătorii, iar uneori nici atât. Ele nu organizează cursuri de minim tehnic pentru ridicarea calificării tineretului, discuții în această problemă în cadrul comitetelor, birourilor sau adunărilor generale U.T.M., discuții care să aibă drept scop ridicarea serioasă a calificării tinerilor din atelierele de turnătorie.

Organizațiile U.T.M. uită faptul esențial că o piesă rebutată n-a ajuns astăzi din senin, ci datorită unei activități necorespunzătoare. În consecință ele pot lua măsuri pentru îndreptarea unei asemenea activități.

Unii tineri din atelierele de turnătorie consideră că dacă rebuturile se încadrează în coeficientul admis ei nu mai au nimic de făcut. Trebuie spus însă că dacă în unele ateliere se ajunge în acest stadiu, organizațiile U.T.M. au datorita să mobilizeze tineretul pentru a duce acțiunea de reducere a rebuturilor într-o etapă nouă: micșorarea

coeficientului admis la rebuturi. La turnătoarea întreprinderii „Armătura” din Cluj, de pildă, se poate micșora procentul de rebuturi nu cu 1, ci chiar cu 2 la sută.

Analiza cauzelor rebuturilor la piesele turnate, analiza care trebuie să se facă cu participarea tuturor factorilor, este o cale importantă de prevenire a rebuturilor, iar organizațiile U.T.M. trebuie să-i acorde toată importanța.

Activitatea pe care o deslășoară organizațiile U.T.M. pentru reducerea procentului de rebuturi în turnătorii trebuie să aibă drept scop imprimarea tinerii unei atitudini comuniste față de muncă, spiritul de economie, să trezească în tinerii lor dorința vie de a-și ridica calificarea pe o treaptă superioară. Trebuie să li se arate tinerilor că numai un muncitor care stăpânește bine meseria, poate să dea produse de bună calitate. Tinerii trebuie să știe că rebuturile, risipa de metal se face pe seama creșterii nejustificate a prețului de cost al produselor. Și de micșorarea prețului de cost al produselor depinde în mare măsură ridicarea continuă a nivelului de trai al oamenilor muncii.

## Cu prilejul sărbătorii naționale a R. P. F. Iugoslavia

Cu ocazia Zilei proclamării Republicii — sărbătoare națională a R.P.F. Iugoslavia — ambasadorul extraordinar și plenipotențiar al R.P.F. Iugoslavia la București, France Hocevar, a oferit vineri seară un cocktail în saloanele ambasadei.

Au luat parte tovarășii Constantin Pirvulescu, președintele Marii Adunări Naționale, Atanas Joja, președintele al Consiliului de Miniștri, ministrul Învățământului și Culturii, Mihai Suder, ministrul Construcțiilor și Materialelor de

Construcții, Gh. Diaconescu, ministrul Justiției, dr. Voinea Marin, ministrul Sănătății și Prevederilor Sociale, Auril Mălinaș, adjunct al ministrului Afacerilor Externe, oameni de artă și cultură, funcționari superiori din Ministerul Afacerilor Externe, generali, ofițeri superiori, ziaristi romini și corepondenți ai presei străine.

Au participat șefii unor misiuni diplomatice acreditați la București și alți membri ai corpului diplomatic.

(Agerpres)

## INFORMAȚII

Vineri, la Casa prieteniei romino-sovietice a avut loc o manifesta-

re consacrată împlinirii a 89 de ani de la instaurarea puterii sovietice în Armenia.

Cu acest prilej au luat cuvântul Petru Dumitriu, scriitor, laureat al Premiului de Stat, și Kerekin Sagatelian, membru în consiliul de conducere al casei de cultură armeană „Stepan Sahumian”.

A urmat un program artistic prezentat de casa de cultură armeană „Stepan Sahumian”.

Vineri dimineața a părăsit Capitala, plecând în Irak, o delegație comercială a R.P. Romine, condusă de Ion Vidrașcu, membru în Colegiul Ministerului Comerțului.

Delegația română va purta tratative cu guvernul irakian în vederea dezvoltării relațiilor economice între cele două țări.

Vineri dimineața a părăsit Capitala, plecând în Irak, o delegație comercială a R.P. Romine, condusă de Ion Vidrașcu, membru în Colegiul Ministerului Comerțului.

Vineri dimineața a părăsit Capitala, plecând în Irak, o delegație comercială a R.P. Romine, condusă de Ion Vidrașcu, membru în Colegiul Ministerului Comerțului.

Vineri seara, la Casa oamenilor de știință, Academia R.P. Romine a oferit un cocktail în cinstea d-lui Spiros Melas.

Tot vineri seara, d-l. Spiros Melas a părăsit Capitala, îndreptându-se spre patrie.

(Agerpres)



La expoziția „Cărta tehnică” de la Biblioteca Centrală din Capitală

# Marea sărbătoare națională a poporului frate albanez



Elevi și studenți din Tirana lucrind la săperea unui lac artificial

Ziua de 29 noiembrie este pentru poporul frate albanez marea sa sărbătoare națională. Acum 14 ani poporul albanez sub conducerea partidului clasei muncitoare s-a eliberat de sub jugul ocupației fasciste și a pornit pe drumul unei vieți noi.

Mica Albanie, de pe țărmurile Adriaticii, dintr-o țară care era cea mai înalată și săracă din Europa, a devenit astăzi o țară socialistă, agrar-industrială, în plină dezvoltare. Bucurându-se de ajutorul multilateral și generos al Uniunii Sovietice și de sprijinul tuturor celorlalte țări socialiste, R. P. Albania a făcut pași uriași în toate domeniile. Au fost construite numeroase uzine moderne și alte întreprinderi de însemnătate esențială pentru dezvoltarea economică. De asemenea agricultura cunoaște o dezvoltare rapidă.

Poporul albanez mobilizat și condus de Partidul Muncii, a obținut mari succese în munca pașnică de construire a socialismului în țara sa. El pășește înainte cu elan, în marea familie a țărilor socialiste în frunte cu U.R.S.S., spre un viitor luminos și fericit.

Tineretul român, alături de întregul nostru popor la parte cu bucurie la marea sărbătoare națională a poporului frate albanez și se bucură sincer de realizările pe care el le obține pe drumul construirii socialismului.

Poporul român este legat de poporul albanez printr-o strânsă și frățescă prietenie. Temelia de neclintit a legăturilor noastre de prietenie a fost pusă odată cu instaurarea noii ordini sociale în țările noastre. În cadrul lagărului socialist român și albanez sunt frați de nedespărțit.

Relațiile de prietenie și colaborare tovarășească romino-albaneză se dezvoltă necontenit în cele mai diverse domenii de activitate.

Cu prilejul zilei de 29 noiembrie, sărbătoarea națională a Albaniei populare, tineretul român urează din adânc inimii poporului, tineretului frate albanez noi victorii în munca și lupta sa pentru construirea socialismului în R. P. Albania.

Publicăm cu ocazia acestei aniversări un interviu acordat ziarului nostru de SEVA TARIFA, membru al Biroului C. C. al Uniunii Tineretului Muncii din Albania, conducătorul delegației Uniunii Tineretului Muncii, care la invitația C.C. al U.T.M. ne vizitează țara.

Publicăm cu ocazia acestei aniversări un interviu acordat ziarului nostru de SEVA TARIFA, membru al Biroului C. C. al Uniunii Tineretului Muncii din Albania, conducătorul delegației Uniunii Tineretului Muncii, care la invitația C.C. al U.T.M. ne vizitează țara.

# Tineretul Albaniei își consacră toate forțele cauzei socialismului

INTREBARE: Tineretul nostru ar dori să cunoască mai multe despre tradițiile de luptă ale mișcării revoluționare de tineret pe care le continuă azi Uniunea Tineretului Muncii din Albania. Ce ne puteți spune în acest sens?

Uniunea Tineretului Muncii, sub conducerea partidului, în brigăzi voluntare, tinerii noștri au reconstruit mii de case, poduri, drumuri, canale, școli.

În anul 1946, fiind stăncile secolare din nordul țării, tineretul a dăruit poporului noul drum, șoseaua Kukës—Peshkopi lungă de 65 de kilometri. Pînă în anul 1947 Albania era singura țară din Euro-

INTREBARE: Ce posibilități au fost create de către puterea populară pentru însușirea culturii, științei și tehnicii de către tineret?

RĂSPUNS: „Țara vulturilor” are un tineret glorios, urmaș al eroului legendar Skandenbeg. Lupta sa organizată împotriva dușmanilor din afară și dinăuntru a început atunci cînd a fost creată organizația tineretului comunist. Aceasta s-a întimplat la 23 noiembrie 1941. Inițiatorul creării acestei organizații a fost Partidul Comunist din Albania. Cîte lupte nu a dus tineretul albanez în timpul ocupației fasciste!

Tineretul participă în masă și cu deosebit entuziasm la diferitele acțiuni patriotice. Mii de tineri au luptat pentru construirea celor 150 de fabrici și întreprinderi mari din primul plan cincinal. Alte mii și mii de tineri muncesc pentru construirea combinatului textil Stalin din Tirana, a fabricii de zahăr „9 Noiembrie”, a hidrocentralei „Lenin”, a combinatului „Nako Stiro”, a fabricii de fermentare a tutunului, a fabricii de decorație a oțelului, a două fabrici de prelucrare a bumbacului etc.

RĂSPUNS: În Albania există de acum de 3 ori mai mulți elevi în școlile elementare față de anul 1938, de 9 ori mai mulți elevi în școlile de 7 ani, de 7 ori mai mulți elevi în școlile medii. Astăzi, la fiecare 5 persoane în vîrstă de peste 7 ani, o persoană învață în școli. În anul 1957 a luat ființă la Tirana prima universitate din Albania unde învață de 4 ori și jumătate mai mulți studenți, decît toți elevii școlilor medii din Tirana înainte de eliberare.

Un mare exemplu l-a dat eroiul poporului Kemal Stafa, primul conducător al tineretului care a luptat cu arma în mîna pînă cînd i-a încetat să mai bată inima. La fel ca el au căzut pe cîmpul de onoare sute de alți eroi ca: Mișta Mame, Vaito Kushi, Shugri Ishmi, Margarita Tuti, Zola Cure. În războiul partizanilor 70 la sută au fost tineri. În memoria noastră stăruie încă ecourile cîntecului partizanilor:

„Sau umplut mînuji cu partizani, S-a ridicat întregul tineret pentru libertate”

INTREBARE: Cum apreciați relațiile de colaborare între tineretul romin și albanez și cum vedeți continua dezvoltare în viitor?

Da, întregul tineret. Căci tinerii de la o vîrstă fragedă au dat dovadă de curaj și eroism adesea legendar. Met Hesa a avut 13 ani, dar a luptat împotriva hitleristilor pînă la ultima suflare. Numeroși tineri comunisti au luptat și au murit cu numele partidului și al Uniunii Sovietice pe buze.

O altă realizare măreață ieșită din mîinile de aur ale tineretului este hidrocentralea „Karl Marx”. Peste marile stînci din Shkopeni tineretul a construit șoseaua „Lumina”, lungă de 25 de kilometri. Astăzi tineretul deslășoară noi acțiuni patriotice. Tineretul sîntec depune strădăni pentru a realiza planul de sădire a pomilor de 15 ani în 13 ani. Numai în primăvara acestui an au fost plantați 650.000 de măsline îndeplînind 86 la sută din planul anual.

RĂSPUNS: Și înainte noi am aflat și am cunoscut munca eroică a tineretului muncitor român. Dar acum am văzut-o îndeaproape. Ne bucurăm foarte mult cînd vedem tînăra generație din România muncind cu entuziasm sub conducerea partidului, pentru construirea socialismului în patria sa.

INTREBARE: Așa după cum știm, tineretul albanez contribuie activ la înflorirea patriei sale, am dori să vă referiți la unele acțiuni patriotice ale tineretului albanez mobilizat de Uniunea Tineretului Muncii din Albania.

Da, întregul tineret. Căci tinerii de la o vîrstă fragedă au dat dovadă de curaj și eroism adesea legendar. Met Hesa a avut 13 ani, dar a luptat împotriva hitleristilor pînă la ultima suflare. Numeroși tineri comunisti au luptat și au murit cu numele partidului și al Uniunii Sovietice pe buze.

INTREBARE: Cum apreciați relațiile de colaborare între tineretul romin și albanez și cum vedeți continua dezvoltare în viitor?

INTREBARE: Așa după cum știm, tineretul albanez contribuie activ la înflorirea patriei sale, am dori să vă referiți la unele acțiuni patriotice ale tineretului albanez mobilizat de Uniunea Tineretului Muncii din Albania.

Da, întregul tineret. Căci tinerii de la o vîrstă fragedă au dat dovadă de curaj și eroism adesea legendar. Met Hesa a avut 13 ani, dar a luptat împotriva hitleristilor pînă la ultima suflare. Numeroși tineri comunisti au luptat și au murit cu numele partidului și al Uniunii Sovietice pe buze.

INTREBARE: Cum apreciați relațiile de colaborare între tineretul romin și albanez și cum vedeți continua dezvoltare în viitor?

INTREBARE: Așa după cum știm, tineretul albanez contribuie activ la înflorirea patriei sale, am dori să vă referiți la unele acțiuni patriotice ale tineretului albanez mobilizat de Uniunea Tineretului Muncii din Albania.

Da, întregul tineret. Căci tinerii de la o vîrstă fragedă au dat dovadă de curaj și eroism adesea legendar. Met Hesa a avut 13 ani, dar a luptat împotriva hitleristilor pînă la ultima suflare. Numeroși tineri comunisti au luptat și au murit cu numele partidului și al Uniunii Sovietice pe buze.

INTREBARE: Cum apreciați relațiile de colaborare între tineretul romin și albanez și cum vedeți continua dezvoltare în viitor?

De la începutul acestui an 4130 m.p. reprezentînd un cămin constructorilor de la Onești au terminat și dat în funcțiune pentru muncitorilor Complexului Industrial Onești-Bozocși. În cvartalul nr. 1 — 78 apartamente, cu o suprafață de 2873 m.p. Pînă la sfîrșitul anului se vor mai preda încă

4130 m.p. reprezentînd un cămin constructorilor de la Onești au terminat și dat în funcțiune pentru muncitorilor Complexului Industrial Onești-Bozocși. În cvartalul nr. 3 sînt în curs de construcție peste 200 apartamente. O mare contribuție la realizarea tuturor acestora au adus-o tinerii brigadierei de pe șantier.

De la începutul acestui an 4130 m.p. reprezentînd un cămin constructorilor de la Onești au terminat și dat în funcțiune pentru muncitorilor Complexului Industrial Onești-Bozocși. În cvartalul nr. 3 sînt în curs de construcție peste 200 apartamente. O mare contribuție la realizarea tuturor acestora au adus-o tinerii brigadierei de pe șantier.



